

**Совет Безопасности**

Пятьдесят восьмой год

4811-е заседаниеСреда, 20 августа 2003 года, 19 ч. 20 м.
Нью-Йорк*Предварительный отчет*

Председатель: г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика)

Члены:

Ангола	г-н Лукаш
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Чунгонг Айяфор
Чили	г-н Муньос
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-н Дюкло
Германия	г-н Траутвайн
Гвинея	г-н Соу
Мексика	г-н Агилар Синсер
Пакистан	г-н Акрам
Российская Федерация	г-н Гагитов
Испания	г-н Ариас
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Эмир Джоунз Парри
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонт

Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).



Заседание открывается в 19 ч. 20 м.

День памяти сотрудников Организации Объединенных Наций

Председатель (*говорит по-арабски*): Насколько известно всем членам Совета, это заседание созвано в связи с особенно трагическими событиями. Позвольте мне предложить всем его участникам встать и почтить минутой молчания сотрудников Организации Объединенных Наций и всех остальных, кто погиб в Багдаде ради мира и восстановления Ирака, а также выразить нашу искреннюю солидарность со всем персоналом Организации Объединенных Наций и всеми гуманитарными работниками на местах повсюду в мире.

Члены Совета Безопасности соблюдают минуту молчания.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

После проведенных среди членов Совета Безопасности консультаций я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности решительно осуждает террористическое нападение, которое было совершено 19 августа 2003 года на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде и, следовательно, на международное сообщество в целом и в результате которого было убито и ранено много международных сотрудников и иракцев.

Совет Безопасности самым решительным образом осуждает также исполнителей этого акта и подчеркивает необходимость предания их суду.

Совет Безопасности воздает должное и выражает свое глубочайшее восхищение всем тем из числа сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли или были ранены, находясь на службе Организации Объ-

единенных Наций или работая на благо иракского народа, включая Специального представителя Генерального секретаря Сержиу Виейру ди Меллу.

Совет Безопасности выражает свои глубочайшие соболезнования и сочувствие жертвам и их семьям.

Совет Безопасности подтверждает настоятельную необходимость уважения, во всех обстоятельствах, безопасности персонала Организации Объединенных Наций и необходимость принятия с этой целью адекватных мер безопасности.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей решимости помочь иракскому народу обеспечить мир и справедливость в своей стране и самому определить свое политическое будущее. Он приветствует в этой связи решимость Организации Объединенных Наций продолжить свою операцию в Ираке для выполнения своего мандата в интересах иракского народа и не даст себя запугать такими нападениями».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2003/13.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 30 м.